

¹And Sarah was an hundred and seven and twenty years old: these were the years of the life of Sarah.²And Sarah died in Kirjatharba; the same is Hebron in the land of Canaan: and Abraham came to mourn for Sarah, and to weep for her.³And Abraham stood up from before his dead, and spake unto the sons of Heth, saying,⁴I am a stranger and a sojourner with you: give me a possession of a buryingplace with you, that I may bury my dead out of my sight.⁵And the children of Heth answered Abraham, saying unto him,⁶Hear us, my lord: thou art a mighty prince among us: in the choice of our sepulchres bury thy dead; none of us shall withhold from thee his sepulchre, but that thou mayest bury thy dead.⁷And Abraham stood up, and bowed himself to the people of the land, even to the children of Heth.⁸And he communed with them, saying, If it be your mind that I should bury my dead out of my sight; hear me, and intreat for me to Ephron the son of Zohar,⁹That he may give me the cave of Machpelah, which he hath, which is in the end of his field; for as much money as it is worth he shall give it me for a possession of a buryingplace amongst you.¹⁰And Ephron dwelt among the children of Heth: and Ephron the Hittite answered Abraham in the audience of the children of Heth, even of all that went in at the gate of his city, saying,¹¹Nay, my lord, hear me: the field give I thee, and the cave that is therein, I give it thee; in the presence of the sons of my people give I it thee: bury thy dead.¹²And Abraham bowed down himself before the people of the land.¹³And he spake unto Ephron in the

¹وَكَاثَتْ حَيَاةُ سَارَةَ مِئَةً وَسَبْعًا وَعِشْرِينَ سَنَةً، سَبِينِ حَيَاةٍ سَارَةَ.²وَمَاتَتْ سَارَةُ فِي قَرْيَةِ أَرْعَ الَّذِي هِيَ حَبْرُونَ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ. فَأَتَى إِبْرَاهِيمَ لِيَنْدُبَ سَارَةَ وَيَبْكِي عَلَيْهَا.³وَقَامَ إِبْرَاهِيمُ مِنْ أَمَامِ مَيِّتِهِ وَقَالَ لِابْنِي حَيْثُ، أَنَا غَرِيبٌ وَتَزِيلٌ عِنْدَكُمْ. أُعْطُونِي مُلْكًا قَبْرٍ مَعَكُمْ لِأَدْفِنَ مَيِّتِي مِنْ أَمَامِي.⁵فَأَجَابَ بَنُو حَيْثُ إِبْرَاهِيمَ، إِسْمَعْنَا يَا سَيِّدِي، أَنْتَ رَئِيسٌ مِنَ اللَّهِ بَيْتًا. فِي أَفْضَلِ قُبُورِنَا ادْفِنِ مَيِّتَكَ. لَا يَمْنَعُ أَحَدٌ مِنَّا قَبْرَهُ عَنْكَ حَتَّى لَا تَدْفِنَ مَيِّتَكَ.⁷فَقَامَ إِبْرَاهِيمُ وَسَجَدَ لِشُعْبِ الْأَرْضِ لِبَنِي حَيْثُ، وَقَالَ، إِنْ كَانَ فِي نَفُوسِكُمْ أَنْ أَدْفِنَ مَيِّتِي مِنْ أَمَامِي فَاسْمَعُونِي، وَالتَّمِسُوا لِي مِنْ عِفْرُونَ بْنِ صُوحَرَ أَنْ يُعْطِيَنِي مَعَارَةَ الْمَكْفِيلَةِ الَّتِي لَهُ، الَّتِي فِي طَرَفِ حَقْلِهِ. يَتَمَنَّى كَامِلٌ يُعْطِيَنِي إِيَّاهَا فِي وَسْطِكُمْ مُلْكًا قَبْرٍ.¹⁰وَكَانَ عِفْرُونَ جَالِسًا بَيْنَ بَنِي حَيْثُ. فَأَجَابَ عِفْرُونَ الْحَيُّ إِبْرَاهِيمَ فِي مَسَامِعِ بَنِي حَيْثُ، لَدَى جَمِيعِ الدَّاجِلِينَ بَابَ مَدِينَتِهِ،¹¹لَا يَا سَيِّدِي، اسْمَعْنِي. الْحَقْلُ وَهَبْتُكَ إِيَّاهُ، وَالْمَعَارَةُ الَّتِي فِيهِ لَكَ وَهَبْتُهَا. لَدَى عُيُونِ بَنِي شَعْبِي وَهَبْتُكَ إِيَّاهُ. ادْفِنِ مَيِّتَكَ.¹²فَسَجَدَ إِبْرَاهِيمُ أَمَامَ شُعْبِ الْأَرْضِ،¹³وَقَالَ لِعِفْرُونَ فِي مَسَامِعِ شُعْبِ الْأَرْضِ، بَلْ إِنْ كُنْتُ أَنْتَ إِيَّاهُ فَلَيْتَكَ تَسْمَعْنِي. أُعْطِيكَ تَمَرَنَ الْحَقْلِ. خُذْ مِنِّي قَادُفِرَ مَيِّتِي هُنَاكَ.¹⁴فَأَجَابَ عِفْرُونَ إِبْرَاهِيمَ، يَا سَيِّدِي اسْمَعْنِي. أَرْضٌ بِأَرْعَ مِئَةٍ شَاقِلِ فِصَّةٍ، مَا هِيَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ. قَادُفِرُ مَيِّتِكَ. فَسَمِعَ إِبْرَاهِيمُ لِعِفْرُونَ، وَوَرَنَ إِبْرَاهِيمُ لِعِفْرُونَ الْفِصَّةَ الَّتِي ذَكَرَهَا فِي مَسَامِعِ بَنِي حَيْثُ. أَرْعَ مِئَةٍ شَاقِلِ فِصَّةٍ جَائِزَةٍ عِنْدَ التَّجَارِ. فَوَجَبَ حَقْلُ عِفْرُونَ الَّذِي فِي الْمَكْفِيلَةِ الَّتِي أَمَامَ مَمْرًا، الْحَقْلُ وَالْمَعَارَةُ الَّتِي فِيهِ، وَجَمِيعُ الشَّجَرِ الَّذِي فِي الْحَقْلِ الَّذِي فِي جَمِيعِ حُدُودِهِ حَوَالِيهِ،¹⁸لِإِبْرَاهِيمَ مُلْكًا لَدَى عُيُونِ بَنِي حَيْثُ بَيْنَ جَمِيعِ الدَّاجِلِينَ بَابَ مَدِينَتِهِ.¹⁹وَبَعْدَ ذَلِكَ دَفَنَ إِبْرَاهِيمُ سَارَةَ امْرَأَتَهُ فِي مَعَارَةِ حَقْلِ الْمَكْفِيلَةِ أَمَامَ مَمْرًا الَّتِي هِيَ حَبْرُونَ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ، فَوَجَبَ الْحَقْلُ وَالْمَعَارَةُ الَّتِي فِيهِ لِإِبْرَاهِيمَ مُلْكًا قَبْرٍ مِنْ عِنْدِ بَنِي حَيْثُ.

audience of the people of the land, saying, But if thou wilt give it , I pray thee, hear me: I will give thee money for the field; take it of me, and I will bury my dead there.¹⁴ And Ephron answered Abraham, saying unto him,¹⁵ My lord, hearken unto me: the land is worth four hundred shekels of silver; what is that betwixt me and thee? bury therefore thy dead.¹⁶ And Abraham hearkened unto Ephron; and Abraham weighed to Ephron the silver, which he had named in the audience of the sons of Heth, four hundred shekels of silver, current money with the merchant.¹⁷ And the field of Ephron, which was in Machpelah, which was before Mamre, the field, and the cave which was therein, and all the trees that were in the field, that were in all the borders round about, were made sure¹⁸ Unto Abraham for a possession in the presence of the children of Heth, before all that went in at the gate of his city.¹⁹ And after this, Abraham buried Sarah his wife in the cave of the field of Machpelah before Mamre: the same is Hebron in the land of Canaan.²⁰ And the field, and the cave that is therein, were made sure unto Abraham for a possession of a buryingplace by the sons of Heth.